

ЛИЗА ХОБМАН



РОЖДЕСТВО НА ОСТРОВЕ СКАЙ



Fiction

Москва

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44
Х68

Lisa Hobman
SNOWY SURPRISES IN THE HIGHLANDS

Перевод с английского *Кристины Брекен*

Иллюстрация и оформление обложки *Анастасии Ивановой*

Данное издание опубликовано при содействии
Lorella Belli Literary Agency Ltd
и *Литературного агентства Синописис*.

- Хобман, Лиза.**
Х68 Рождество на острове Скай : роман / Лиза Хобман ; [пер. с англ. К. Брекен]. — М. : Издательство АЗБУКА, 2026. — 336 с. — (Рождественская история. Горячий шоколад).

ISBN 978-5-389-31961-5

У Беллы Дуглас есть всё, о чем только можно мечтать: верные друзья, дружная семья, замечательный бойфренд Харрис, интересная работа и место, где она чувствует себя как дома. Просто невозможно быть счастливей, чем она!

Вот только Белла не была готова к ударам, которые ее постигнут. Она скучает по любимым друзьям, с которыми слишком редко видится. Бойфренд, кажется, о чем-то тревожится, отказываясь признаваться, в чем дело. Правда, вместе с новым заказом в жизни Беллы появился липкий начальник проекта, не умеющий держать при себе ни руки, ни сальные комментарии, — неужели Харрис ее ревнует? Не хватает лишь последней капли — загадочного происшествия в доме престарелых, где живет ее любимая бабуля, чтобы жизнь Беллы вдруг покатила под откос...

Но не будем забывать: дело происходит в волшебном месте — на острове Скай, где каждый обретает свой хеппи-энд. И потом, всем известно: накануне Рождества не может случиться ничего плохого.

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-389-31961-5

© Lisa Hobman, 2025
© Брекен К., перевод на русский язык, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026

Глава 1



Белла Дуглас потягивала шампанское у сверкающей рождественской елки. Дерево доставили на остров Скай прямоком из питомника замка Драмблер, где Белла когда-то работала. Она с улыбкой вдыхала свежий хвойный аромат и думала о том, что ничто не может сравниться с запахом настоящей ели. Наступило утро Рождества — лучшее время в году. Дома, где Белла жила со своим чудесным бойфрендом, полицейским Харрисом Дональдсоном, в праздничные дни всегда становилось по-особенному уютно.

Она не могла поверить, что двадцать четвертый год уже подходил к концу и наступило ее третье Рождество на острове. Время мчалось с бешеной скоростью, но на душе было так тепло, что ей казалось, будто она вся светится изнутри. Наверное, дело было в шампанском или тепле камина, но Белле хотелось думать, что ее согревает настоящее счастье.

Харрис проснулся пораньше и уже успел спуститься в гостиную, растопить камин и заварить кофе. Белла

вылезла из-под одеяла и остановилась, чтобы полюбоваться картиной за окном — точь-в-точь как на рождественской открытке. Снег еще не выпал, но густой иней покрыл сад и деревья вокруг их нового дома, прилегающего к полицейскому участку. Бывшая фермерская пристройка сияла в лучах утреннего солнца так, словно по всей земле рассыпали серебряные блестки. А небо окрасилось в золотистые тона, и Белла снова подумала, как ей повезло, что этот остров стал ее домом.

Жизнь на Скае была совсем не похожа на ее детство в окрестностях Инвернесса, большого портового города на севере Шотландии. В юности Белла вместе со школьной подругой, которую, как ни странно, тоже звали Скай, постоянно пропадала в замке Драмблер, где жила еще одна их подружка Оливия Макбейн — в замужестве леди Оливия Маклауд. Они часами играли в прятки и носились по бесконечным каменным коридорам замка. А еще подглядывали за Керром, старшим братом Оливии, пока тот играл на воображаемой гитаре, включив музыку на полную громкость. Скай и Оливия любили его дразнить: корчили рожицы, а потом истерически хихикали, прикрыв рот ладонью. Но только не Белла. Все, что она могла, — это грустно вздыхать, смотреть на него влюбленными глазами и ждать, пока Керр не хлопнет дверью, бормоча под нос проклятия в адрес своей бестолковой сестренки и ее назойливых подруг.

Белла была влюблена в него с детства, но Керр Макбейн, разумеется, никогда ее не замечал — по крайней мере до тех пор, пока они не выросли, да и тогда все сложилось совсем не так, как она мечтала. Стоило



верить слухам, ведь он правда оказался совершенно несносным.

Белла закончила онлайн-курсы и исполнила свою мечту — теперь она работала дизайнером интерьеров на острове Скай, куда переехала вместе с Харрисом после его повышения. Оливия стала мамой и превратила родовое поместье Драмблер в популярную туристическую достопримечательность. Скай и ее молодой человек Бен тоже готовились стать родителями и приводили в порядок старый дом, который им достался от бабушки Беллы. Малыш должен был появиться на свет через четыре месяца. Время спешило вперед, и все менялось.

Она страшно скучала по любимым подругам, но Харрис стоил этой жертвы. К тому же бабушка Айла жила совсем рядом, неподалеку от Бродфорда. Бабуля прекрасно обустроилась на новом месте, в пригородном поселке с видом на залив и необитаемый остров Пабей. Белла регулярно ее навещала, и Рождество не стало исключением. Родители с братом приехали из Инвернесса и наотрез отказались стеснять Беллу и Харриса своим присутствием, поселившись в отеле рядом с бабушкой. Традиционный рождественский ужин решено было провести у нее. Мама Харриса жила в том же здании, так что квартирка Айлы обещала трещать по швам от наплыва гостей.

— За столом мы все, конечно, не уместимся, но не волнуйтесь, голодным никто не уйдет! — с озорной улыбкой сказала Айла, когда обсуждали планы.

В ее крохотной квартирке нормальный обеденный стол бы не поместился, но вся семья заверила бабушку,

что волноваться не о чем. В прошлом году все прекрасно расположились на полу, пуфиках и кресле из ее спальни, так что и в этот раз места должно было хватить.

Утром, после того как Белла и Харрис открыли подарки под елкой, Харрис отправился в полицейский участок, который примыкал к их чудесному домику — это был ее первый проект на острове, и она им невероятно гордилась. Харрис, как порядочный и заботливый начальник, распорядился, чтобы все сотрудники смогли взять выходной и провести день с семьей. Это означало, что ему придется дежурить все Рождество и что алкоголь сегодня был под запретом, хотя он и так пил совсем редко. И все шампанское досталось Белле. Оно быстро ударило в голову, но разве в Рождество нельзя себе это позволить?

Белла рассматривала чудесные подарки от Харриса. Особенно ей понравилась сумка от Орлы Кили с ярким графическим принтом. По радио играла рождественская музыка, и Белла завороченно смотрела, как огни на елке гаснут и снова загораются. Она всегда предпочитала простые гирлянды, но, когда они выбирали украшения в их первое Рождество, Харрису так понравилась гирлянда с разноцветными огоньками, что Белле пришлось наступить на горло своим дизайнерским принципам и согласиться. Неподдельная радость Харриса при виде зажженных огней стоила всех уступок.

— Совсем как в детстве, — сказал он, и что-то в его голосе дрогнуло. Он прокашлялся и притянул Беллу к себе. — Спасибо, что согласилась на разноцветные гирлянды. Я знаю, они тебе не очень нравятся.



Его добрые карие глаза заставляли сердце Беллы таять.

— Нет, пожалуй, ты прав. Они очень даже ничего.

Харрис наклонился и поцеловал ее.

— Хотя ты мне сейчас и врешь, я все равно тебя люблю, — рассмеялся он.

Но она говорила искренне.

— Честно! Мне всегда казалось, что белые гирлянды смотрятся изысканнее. В них больше вкуса. Но...

Он ахнул и прижал руку к сердцу, изображая обиду.

— Хочешь сказать, что у меня нет вкуса? — шутливо спросил он.

Белла не смогла сдержать смех.

— Позвольте договорить, инспектор Дональдсон. Теперь, когда ты открыл мне глаза, они мне очень даже нравятся. И ты мне тоже очень нравишься. — И она потянулась, чтобы поцеловать его.

— Ох уж эти дизайнеры интерьеров, — покачал он головой и улыбнулся. — Такие привереды.



К счастью, за все утро не случилось ни одного происшествия, и, хотя Харриса могли вызвать в любую минуту, все было тихо. Когда пришло время выезжать к Айле, на нем все еще была полицейская форма, на всякий случай, но поверх он надел новенький рождественский свитер — подарок от бабушки, который приятно удивил Беллу. Айла славилась своеобразным чувством юмора, и, когда бабуля объявила, что свяжет по свитеру всем мужчинам в семье, внучка стала с ужасом представлять,

что же там будет вышито. Но это оказался классический полосатый свитер фер-айл¹, расшитый темно-зелеными и белыми нитями. Харрису он оказался так к лицу, что Белла была готова влюбиться в него заново.

Впрочем, собственный подарок заставил Беллу хорошенько посмеяться. Она получила небольшую коробку, завернутую в упаковочную бумагу со снеговиками, которую тут же разорвала, желая поскорее узнать, что прячется внутри. А внутри лежала белокурая кукла наподобие Барби — с розовой помадой, голубыми тенями и в вязаном платье вишневого цвета, которое на самом деле было чехлом для туалетной бумаги. Настоящий привет из прошлого с точки зрения дизайна. И все это — для Беллы с ее безупречным вкусом! Она не могла перестать смеяться.

— Ну что за безвкусица! Я в восторге!

К кукле была прикреплена записка:

«Меня зовут Синтия. Пользуйтесь мной каждый день, и только попробуйте спрятать меня в шкаф, пока бабушка не видит! Я ей все доложу!

Чмоки, Синтия».

Белла расхохоталась и немедленно нашла для Синтии место в изысканно отделанной ванной на первом этаже. Смотреть на это недоразумение было невозможно, но ничего не поделаешь. Надо — значит, надо.

¹ Традиционный шотландский трикотаж ручной или машинной вязки, который отличается узнаваемыми многоцветными геометрическими орнаментами.



Белла стояла перед большим зеркалом в спальне, расправляя складки на рождественском платье, которое нашла на сайте винтажной одежды. Оно было зеленым, но его украшали красноносые олени и прочие лесные звери в шарфах и шапочках. Бабуля вечно настаивала на забавных праздничных нарядах, и Белле не терпелось увидеть, в чем придут остальные.

— С каждым днем ты только хорошеешь, — прошептал Харрис, приобняв ее за талию. Он коснулся губами ее плеча. — Я тебя подкину, а потом мне надо будет быстро смотаться на побережье в Данан. Надолго не задержусь.

Белла нахмурилась.

— Все в порядке? Я думала, в отделение никаких вызовов не поступало.

Харрис покачал головой.

— Да нет, ничего серьезного. Просто обещал одному местному заглянуть. Соседские разборки, — отмахнулся он.

Белла повернулась к нему.

— В Рождество? Неужели они не могут сложить оружие хотя бы на сутки, как все нормальные люди? Ради бога, даже в Первую мировую в этот день не воювали.

— Не думаю, что стоит сравнивать конфликт мирового масштаба с распрей двух стариков, не поделивших участок, — рассмеялся Харрис.

Она фыркнула и продолжила:



— А я вот только что сравнила. Ты ради них из кожи вон лезешь. Надеюсь, они это ценят.

— Конечно ценят. Ладно, пойдем, нам пора. Умираю от любопытства: какие свитеры подарили остальным?



Белла подождала, пока машина Харриса скроется из виду, затем развернулась и направилась к бабушкиному домику. Не успела она дотянуться до ручки, как дверь распахнулась и мама стиснула ее в объятиях, а бабушкин пес Бо запрыгал вокруг, радостно лая.

— Ах, Белла, родная, как я соскучилась! — Мама обняла ее еще крепче. На ней была блестящая кофта с щенком, на которой пайетками было вышито «Джингл Бигль». Даже на Бо нацепили бандану с надписью «Маленький помощник Санты», что очень рассмешило Беллу.

— Привет, мам, — сказала Белла, обнимая ее в ответ. — Всего-то пару недель прошло. Мы же виделись, когда выбирали елку.

Мама рассмеялась.

— Знаю-знаю, будь на то моя воля, мы бы давно уже подыскивали домик где-нибудь поблизости. Ходили бы друг к другу в гости каждый день. Вот только уговорить твоего отца выйти на пенсию оказалось труднее, чем я думала. Так что с планами придется повременить, — вздохнула она.

— Но он же вечно твердит про пенсию, не понимаю, в чем дело. Уверена, переезд пошел бы ему на пользу.



Мама снова тяжело вздохнула.

— Ох, думаешь я не знаю? Я так хочу быть поближе к тебе, Айле и Харрису. Кстати, о Харрисе, куда это он умчался?

— Обещал проводить кого-то в Данане, — ответила Белла, понимая, как странно это звучит.

— В Рождество? — Мама с недоверием посмотрела на нее.

— Он очень ответственно относится к своей работе, — пояснила Белла, пытаясь защитить любимого, хоть и сама была в недоумении. *«Действительно, зачем куда-то ехать в Рождество, если не случилось ничего срочного?»*

— Кхм-кхм, больше двух говорят вслух, — раздался бабушкин голос в дверях гостиной.

— Привет, бабуль! С Рождеством! Извини, мама спрашивала, куда делся Харрис.

— Ой, наверняка опять куда-то умотал по работе, — беззаботно отмахнулась Айла, и Белле даже стало немного стыдно, что она так распереживалась. Тут она присмотрелась к бабушкиному наряду. На Айле была сверкающая красная кофта, а поверх нее — фартук, который создавал иллюзию, что перед ней стояла весьма пышногрудая миссис Клаус в откровенном бикини. Белла улыбнулась.

— Привет, дорогая! — Папа подошел к ней. — С Рождеством тебя! — Он обнял ее и, кажется, даже не заметил, что она приехала без Харриса.

— С Рождеством, пап! Классный свитер! — Белла прикусила губу, пытаясь не рассмеяться. Свитер был

ярко-красный, и спереди на нем красовался глазастый щенок под омелой, а белыми нитями было вышито «С Вафдефстфом». Айла явно приберегла самое скромное творение для Харриса — сына своей лучшей подруги Мэйв, а собственному подарила кое-что более запоминающееся. «Кажется, у нее есть любимчики», — подумала Белла и прыснула со смеху.

Папа разгладил складки свитера на животе:

— Отпадный, да? Настоящий шедевр, — ухмыльнулся он, явно довольный своим праздничным нарядом. Он приобнял Айлу за плечи, и та расплылась в улыбке.

— Эй, сестренка, посмотри, что мне бабуля связала! — крикнул Каллум, младший брат Беллы. Он покрутился на месте, демонстрируя темно-синий свитер, на котором были вышиты падающие снежинки и олень с елочными игрушками на рогах. Просто прелесть!

— Ничего себе, бабуль, а ты времени зря не теряла, — сказала Белла и снова обняла Айлу.

— Дорогая, не переживай, в следующем году и тебя повяжу, — ответила бабушка и удалилась обратно в гостиную, оставив всех в недоумении.

Папа нахмурился:

— Что-что она сказала? — прошептал он и ухмыльнулся.

Белла только пожала плечами. Она сняла пальто, повесила его в шкаф из темного дерева, где уже висели остальные куртки, и прошла в гостиную. Из динамиков старого проигрывателя лилась рождественская музыка. Привычное шипение и потрескивание пластинок давно стало для Беллы неотъемлемой частью праздника. Играл любимый альбом Айлы, Дин Мартин пел про



снежное Рождество, а аромат корицы и гвоздики смешивался с запахом индейки, доносившимся с кухни.

Белая елочка из мишуры, которую бабушка хранила с незапамятных времен, стояла на небольшом столике по другую сторону стеклянных дверей. Гирлянда на елке мерцала и переливалась разными цветами. Такое великолепие легко могло бы вызвать эпилептический припадок. А старые стеклянные шарики и игрушки пестрели всеми цветами радуги — яркие и веселые, как страницы из жизни Айлы.

— Привет, дорогая, выглядишь прекрасно, как всегда, — сказала мама Харриса, Мэйв, обнимая Беллу. На Мэйв были нарядные темно-синие брюки и свитер, на котором был вышит остролист и рождественский пудинг.

— Как и вы! Свитер просто чудесный.

— Ой, посмотри, что он умеет! — Она повозилась с чем-то на кромке свитера, и вдруг все ягодки засветились и замигали.

Белла рассмеялась.

— Гениально! А, и кстати, если вам интересно, куда подевался Харрис...

— Уехал в Данан, да, дорогая, я знаю. Давай-ка лучше нальем тебе выпить. Тэм!

Белла подозрительно отнеслась к тому, что ни Айлу, ни Мэйв не удивило исчезновение Харриса. Они явно знали больше, чем показывали.

Тэм, близкий друг и сосед бабушки, заведовал сегодня напитками. На нем был довольно милый зеленый вязаный жилет со снеговиками — еще одно чудесное творение Айлы. «Должно быть, она начала вязать

еще в прошлом декабре», — подумала Белла. Под жилет он надел белую рубашку и неизменный галстук-бабочку в цвет. Тэм был чудесный, обходительный и всегда одевался с иголочки. Они познакомились, когда Айла только-только переехала, и с тех пор Белла к нему очень привязалась.

— А, Белла беллиссима¹, как я рад тебя видеть, дорогая. Что тебе налить? — Он с самого начала взял за привычку называть Беллу так и оттого нравился ей еще больше.

— Привет, Тэм, не ожидала тебя сегодня увидеть, думала, ты будешь встречать Рождество с дочкой, — сказала Белла, поцеловав его в щеку.

Тэм коротко улыбнулся и отвел взгляд.

— Да, такое дело, они с мужем решили провести эти праздники в теплых краях. Да и я не смог бы бросить мою чудесную Айлу.

Белла поняла: Тэма задело, что семья оставила его одного на Рождество, и от этого ей самой стало немного грустно.

Она коснулась его руки.

— Что ж, нам повезло, Тэм. Мы все очень рады, что ты встречаешь это Рождество вместе с нами.

Тэм просиял.

— По-моему, ты заслужила бокальчик холодненького просекко, белла² Белла. — Он поспешил на кухню на другом конце коридора. — Я даже брошу туда малинку.

¹ С *итал. bellissima* — великолепная, очень красивая.

² С *итал. bella* — красавица.



Белла потягивала игристое, пока Мэйв и Тэм рассказывали ей про последние происшествия в «Пабей Вью», где разыгрывались нешуточные страсти: то и дело сходились и распадалась новые парочки; не утихали споры о том, почему рождественскую лотерею третий раз подряд выигрывает один и тот же человек, даже высказывались подозрения, что все куплено; в воскресном клубе на обед подавали пудинг из микроволновки, хотя раньше такого не было; а двойник Элвиса, которого пригласили спеть на рождественской вечеринке, явился настолько пьяным, что не смог выступать и напрочь перепутал все слова в «Грустном Рождестве». Дороти, управляющая, усадила его пить крепкий кофе (жильцы не растерялись, взяли его микрофон и устроили караоке), и Элвис — в костюме со стразами и кривеньком парике — так и просидел за столиком, пока за ним не приехала его недовольная жена. Все смотрели, как эта хрупкая женщина грузит аппаратуру и пытается затащить горе-Элвиса в их фургончик, не переставая причитать, что он слишком много выпил и лучше бы он ее послушал и отменил выступление. «Ты позоришь славное имя Элвиса Аарона Пресли, Грэм Армстронг!» — воскликнула она и хлопнула дверью. На этом супруги уехали. Беллу страшно позабавили проделки жильцов, и она подумала, что кто-то непременно должен написать книгу про это место. Потом она болтала с младшим братом. У него было много новостей, и он



восхищенно рассказывал про свои планы переехать в Глазго с друзьями, после того как найдет работу.

— В Глазго жизнь кипит, Беллс. Концерты, кино, бары, всего не перечислишь. Скорей бы уже туда.



Примерно через полчаса входная дверь открылась, порыв холодного воздуха ворвался в комнату, и следом вошел Харрис. В руках он держал огромную картонную коробку, обернутую изумительной подарочной бумагой с традиционным рождественским принтом. «Значит, тот человек, к которому он заезжал, захотел сделать ему подарок», — подумала Белла. Теперь все встало на свои места. Вот как высоко его ценят.

— Ты в порядке? — спросила Белла, пока родные приветствовали его.

— Конечно, все хорошо, — кивнул он. — Минутку внимания, пожалуйста.

Разговоры в комнате стихли, и все взгляды обратились к нему, когда он аккуратно поставил коробку на пол.

— Белла, у меня для тебя еще один маленький подарок, — объявил Харрис, стоя перед ней.

Белла удивленно покачала головой.

— Харрис, ты и так мне столько всего подарил!

— Да, но этот подарок особенный. Открывай.

Белла присела на корточки и заметила, что крышка приоткрыта. Она сняла ее и ахнула. Внутри сидел самый очаровательный пушистый комочек, который она когда-либо видела.



— Он искал новый дом, и я подумал, что мы могли бы стать его семьей.

Белла взяла щенка на руки под радостные всхлипы родных, которые не могли сдержать умиления. Маленький золотистый ретривер извивался у нее на руках, пытался лизнуть лицо и радостно пищал. А потом он наделал лужу, чем всех изрядно рассмешил; к счастью, одежда Беллы не пострадала, и бабушка Айла побежала на кухню за бумажными полотенцами.

Белла была растрогана.

— Боже мой, да он просто чудо! Спасибо, Харрис!

— Как назовешь? — спросил он.

— Мне кажется, он вылитый Берти, — ответила Белла, прижимая щенка к груди.

— Значит, Берти, — с улыбкой сказал Харрис. — Посмотри на его ошейник. Как тебе?

Белла взглянула на красно-зеленый клетчатый ошейник и снова ахнула. На ленточке висело простое, но элегантное кольцо из белого золота с бриллиантом огранки «принцесса». Лучшего кольца она и не могла представить.

— Я поговорил с твоим папой и с его позволения хочу задать тебе один очень важный вопрос, — начал Харрис, опускаясь на одно колено, его глаза блестели от волнения. — Белла Дуглас, ты знаешь, я не мастер говорить красивые слова, но я люблю тебя всем сердцем. И если ты согласишься, я обещаю любить тебя столько, сколько ты позволишь мне. Белла... ты выйдешь за меня?

— Да, да, и еще раз да!



— А мы сразу сказали, что она согласится! — выпалила Айла, взяв Мэйв под руку, и теперь все стало понятно. Они были в сговоре!

Харрис выпрямился, подхватил ее на руки, стараясь не придавить Берти, и поцеловал под аплодисменты и радостные возгласы всех собравшихся.

Глава 2



Прошел месяц.

День помолвки наконец наступил, и Белла была счастлива, что в Гленторрин приехали все, кто ей так дорог: Скай с Беном, Оливия, Броди и ее родители. Еще на Рождество, когда они с Харрисом позвонили Оливии и Броди по видеосвязи, чтобы сообщить радостную новость, друзья пришли в полный восторг.

— Беллс, вы просто обязаны сыграть свадьбу у нас в часовне! — тут же предложила Оливия. — Это наш вам подарок. Я же помню, как ты об этом мечтала.

Подруга была права. Только раньше, глядя на часовню у озера посреди сказочных угодий замка Драмблер, Белла представляла себя у алтаря с другим женихом — Керром Макбейном. Забавно, как иногда поворачивается жизнь.

— Лив, ну что ты, какой подарок, — запротестовала Белла. — Вы не можете просто так предоставить нам место для свадьбы, у вас и без того забот хватает.

— Глупости, какие заботы. Для лучшей подруги мне ничего не жалко.

Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым

ХОБМАН Лиза

РОЖДЕСТВО НА ОСТРОВЕ СКАЙ

Ответственный редактор *Д. Захарченко*
Литературный редактор *Д. Судавная*
Технический редактор *А. Синицына*
Корректоры *М. Топеха, Е. Иваненко*
Верстка *В. Демин*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 27.08.2026.
Формат 60×84^{1/16}. Гарнитура «Minion Pro». Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 19,53.
Тираж 2000 экз. Т-CHR-41247-01-R. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА»	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ
115093, Москва, вн. тер. г.	115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
муниципальный округ Даниловский,	Даниловский муниципалдық округі,
пер. Партийный, д. 1, к. 25	Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19	Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»	Санкт-Петербург қаласындағы
в г. Санкт-Петербурге	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы
195112, Санкт-Петербург,	195112, Санкт-Петербург,
Малоохтинский пр-т, д. 68,	Мало-Охтинский даңғылы, 68 ғимарат,
БЦ «Регул», 2-й этаж	Регул бизнес орталығы, 2-қабат
Тел.: (812) 327-04-55	Тел.: (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания
согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить
по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

